

ZMLUVA
O POVERENÍ SPRACOVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV
č. OU-08/2017

uzatvorená podľa ust. § 8 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení
niektorých zákonov v platnom znení (ďalej iba „Zákon“)

I. ZMLUVNÉ STRANY

1) Národný ústav certifikovaných meraní vzdelávania, štátna rozpočtová organizácia s
právnou subjektivitou zriadená Ministerstvom školstva SR

Sídlo: Žehrianska 9, 851 07 Bratislava 5
Zastúpený: PhDr. Romana Kanovská, riaditeľka
IČO: 42134943
DIČ: 2022673994

(ďalej len ako "**NÚCEM**" alebo "**Prevádzkovateľ**")

a

2) BSP SIZAR, s.r.o.

Sídlo: K železnej studienke 27, 811 04 Bratislava
Zastúpený: Mgr. Miloš Duchoslav - konateľ
IČO: 31401813
DPH IČ: SK2020347681
Zapísaný v: v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka:
9531/B

(ďalej spoločne aj ako "**Sprostredkovateľ**")

II. VÝKLAD POJMOV

„**Zmluva**“ je táto zmluva o poverení spracovaním osobných údajov.

„**Informačný systém**“ je informačný systém Prevádzkovateľa s názvom *IS 08 Evidencia žiakov* slúžiaci k plneniu predmetu *Zmluvy č. 10/2017*, podpísanej 03. 07. 2017 (ďalej iba „*Zmluva č. 10/2017*“);

„**Osobné údaje**“ sú osobné údaje v zmysle Zákona a rovnako osobné údaje uvedené v čl. III bode 1 tejto Zmluvy. Osobný údaj výslovne neuvedený v tejto Zmluve, ktorý je považovaný za osobný údaj v zmysle Zákona nezbavuje Sprostredkovateľa alebo ním poverené osoby na plnenie tejto Zmluvy nakladať s týmto ako s osobným údajom v zmysle Zákona a tejto Zmluvy, a tieto sa považujú pre účely tejto Zmluvy rovnako za Osobné údaje podľa tejto Zmluvy;

„**Spracúvaním Osobných údajov**“ je vykonávanie operácií alebo súboru operácií s Osobnými údajmi, najmä ich získavanie, zhromažďovanie, šírenie, zaznamenávanie, usporadúvanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, preskupovanie, kombinovanie, premiestňovanie, využívanie, uchovávanie, blokovanie, likvidácia, ich cezhraničný prenos, poskytovanie, prístupňovanie alebo zverejňovanie;

„Dotknuté osoby“ pre účely plnenia tejto Zmluvy sú všetky fyzické osoby, ktorých Osobné údaje sa spracúvajú v zmysle tejto Zmluvy a to: testovaní žiaci, ktorých údaje sú spracovávané v zmysle Zmluvy č. 10/2017.

III. PREAMBULA

- 1) Sprostredkovateľ na základe Zmluvy č. 10/2017 so súhlasom Prevádzkovateľa spracúva vo svojom Informačnom systéme Osobné údaje *Dotknutých osôb* a to:
 - rodné čísla žiakov, pohlavie, trieda, názov a adresa školy, okres, vyučovací jazyk žiaka, dĺžka štúdia, forma štúdia, študijný odbor, zaradenie do skupiny zdravotného postihnutia, známka z testovaného predmetu, výsledky z testov externej časti a písomnej formy internej časti maturitnej skúšky.
- 2) Sprostredkovateľ pri výkone činností popísaných v čl. I. bod 1. a v Prílohe č. 1 Zmluvy č. 10/2017 spracúva za účelom plnenia predmetu Zmluvy č. 10/2017 v mene Prevádzkovateľa Osobné údaje *Dotknutých osôb* podľa bodu 1 tohto článku tejto Zmluvy.

IV. PREDMET ZMLUVY

- 1) Predmetom tejto Zmluvy je dohoda zmluvných strán o rozsahu, podmienkach a účele spracúvania Osobných údajov, ktorých spracúvaním poveruje Prevádzkovateľ Sprostredkovateľa touto Zmluvou.

V. ÚČEL, ROZSAH A SPÔSOB SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV.

- 1) Sprostredkovateľ je oprávnený Spracúvať Osobné údaje výlučne na účely plnenia Zmluvy č. 10/2017 a za podmienok uvedených v Zákone a tejto Zmluve.
- 2) Sprostredkovateľ začne Spracúvať Osobné údaje podľa tejto Zmluvy odo dňa 01.11.2017.
- 3) Sprostredkovateľ ukončí spracovávanie osobných údajov v zmysle tejto Zmluvy dňom ukončenia Zmluvy č. 10/2016 a to najneskôr 31. 10. 2018.
- 4) Povolené operácie, ktoré je oprávnený Sprostredkovateľ pri Spracúvaní Osobných údajov vykonávať sú získavanie, zhromažďovanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, preskupovanie, kombinovanie, premiestňovanie, využívanie, uchovávanie, blokovanie, likvidácia.
- 5) Osobné údaje sa týkajú *Dotknutých osôb*.
- 6) Osobné údaje bude Sprostredkovateľ spracúvať v rámci svojho Informačného systému podľa § 8 ods. 4 pís. d) Zákona.

VI. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN.

- 1) Sprostredkovateľ je vo vzťahu k Osobným údajom povinný:
 - a) získavať Osobné údaje výlučne na vymedzený alebo ustanovený účel podľa tejto Zmluvy; je neprípustné získavať Osobné údaje pod zámienkou iného účelu spracúvania alebo inej činnosti,

- b) zabezpečiť, aby sa spracúvali len také Osobné údaje, ktoré svojím rozsahom a obsahom zodpovedajú účelu ich spracúvania a sú nevyhnutné na jeho dosiahnutie,
 - c) zabezpečiť, aby sa Osobné údaje spracúvali a využívali výlučne spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, na ktorý boli zhromaždené; je neprípustné združovať Osobné údaje, ktoré boli získané osobitne na rozdielne účely,
 - d) zabezpečiť, aby zhromaždené Osobné údaje boli spracúvané vo forme umožňujúcej identifikáciu dotknutých osôb počas doby nie dlhšej, ako je nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania,
 - e) zlikvidovať tie Osobné údaje s ktorými nakladal počas trvania tejto Zmluvy, ak došlo k jej zániku prípadne, ktorých účel spracúvania sa skončil; po skončení účelu spracúvania možno osobné údaje ďalej spracúvať len za podmienok ustanovených v ustanovení § 6 ods. 5 Zákona,
 - f) spracúvať Osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý neodporuje Zákonu alebo tejto Zmluve,
 - g) nespracúvať Osobné údaje na iný účel, ktorý je nezlučiteľný s pôvodným účelom spracúvania Osobných údajov,
 - h) chrániť spracúvané Osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmikoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania Osobných údajov, pričom berie do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosc a dôležitosť spracúvaných Osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačného systému.
 - i) zachovávať mlčanlivosť o Osobných údajoch, ktoré spracúva. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania Osobných údajov. Povinnosťou mlčanlivosti o Osobných údajoch je Sprostredkovateľ povinný preukázateľne zaviazat' aj všetkých svojich zamestnancov, subdodávateľov resp. spolupracovníkov, ktorí vykonávajú činnosti pri spracúvaní Osobných údajov a rovnako všetky osoby, ktoré prídu do styku s Osobnými údajmi.
 - j) pri prvom kontakte s dotknutou osobou podľa Zákona o ochrane osobných údajov oznámiť, že spracúva jej osobné údaje v mene Prevádzkovateľa na vymedzený alebo ustanovený účel,
 - k) písomne upozorniť Prevádzkovateľa a do vykonania nápravy vykonať len také operácie s Osobnými údajmi, ktoré neznesú odklad, ak zistí, že Prevádzkovateľ sa pri spracúvaní Osobných údajov dopustil zjavného porušenia Zákona. Prevádzkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu vykonať nápravu podľa prvej vety, najneskôr však v lehote 7 dní odo dňa doručenia písomného upozornenia Sprostredkovateľa;
 - l) dodržiavať všetky ustanovenia Zákona, ktoré sa na Sprostredkovateľa vzťahujú.
- 2) Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že Prevádzkovateľovi preukáže splnenie povinností týkajúcich sa ochrany Osobných údajov podľa tejto Zmluvy a/alebo Zákona kedykoľvek ho o to Prevádzkovateľ písomne požiada a to v lehote 3 (slovom troch) pracovných dní, od kedy mu bola doručená písomná žiadosť Prevádzkovateľa na preukázanie splnenia tejto povinnosti.

- 3) Pre vylúčenie pochybností platí, že Sprostredkovateľ je povinný plniť povinnosti, ktoré mu ukladá Zákon bez toho, aby k ich plneniu bol vyzvaný alebo poučený Prevádzkovateľom, to neplatí, ak podľa Zákona je Prevádzkovateľ povinný k tomuto plneniu Sprostredkovateľa vyzvať alebo o tejto povinnosti poučiť a ak podľa tejto Zmluvy nie je Sprostredkovateľ na plnenie takejto povinnosti výslovne povinný.
- 4) Sprostredkovateľ bude činnosti podľa tohto článku Zmluvy týkajúce sa Osobných údajov vykonávať bezodplatne, bez nároku na odmenu.
- 5) Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikla v dôsledku zavineného porušenia povinností vyplývajúcich mu z tejto Zmluvy alebo zo Zákona, resp. iných všeobecne záväzných právnych predpisov alebo za škodu, ktorú spôsobil v súvislosti s touto Zmluvou. Rovnako Prevádzkovateľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikla v dôsledku zavineného porušenia povinností vyplývajúcich mu z tejto Zmluvy alebo zo Zákona, resp. iných všeobecne záväzných právnych predpisov alebo za škodu, ktorú spôsobil v súvislosti s touto Zmluvou.
- 6) Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť Sprostredkovateľa a schopnosť Sprostredkovateľa zaručiť bezpečnosť spracúvaných Osobných údajov opatreniami podľa § 19 ods. 1 Zákona.
- 7) Sprostredkovateľ je oprávnený postúpiť práva a povinnosti z tejto Zmluvy len na základe vopred udeleného písomného súhlasu Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je oprávnený požiadať Prevádzkovateľa o udelenie súhlasu s postúpením všetkých práv a povinností (vrátane záväzkov) z tejto Zmluvy a to na základe doručenej Žiadosti o udelenie súhlasu s uzatvorením Dohody o postúpení práv a povinnosti v znení Prílohy č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len „Žiadosť o udelenie súhlasu“). Prevádzkovateľ je oprávnený udeliť písomný súhlas s postúpením práv a povinností podľa predchádzajúcej vety v lehote najneskôr do 7 (slovom: siedmich) dní odo dňa doručenia Žiadosti o udelenie súhlasu. Ak sa Prevádzkovateľ v lehote podľa predchádzajúcej vety nevyjadrí platí, že s postúpením nesúhlasí. K postúpeniu dôjde na základe Dohody o postúpení práv a povinností zo Zmluvy v znení podľa Prílohy č. 2 tejto Zmluvy podpísanej zo strany Prevádzkovateľa, Sprostredkovateľa a subjektu, na ktorý budú postúpené práva a povinnosti (ďalej len „Dohoda“). Pre vylúčenie pochybností platí, že udelenie súhlasu s uzatvorením Dohody sa nepovažuje za udelenie súhlasu s postúpením práv a povinností, ktorým je až samotné uzatvorenie Dohody za účasti Prevádzkovateľa ako zmluvnej strany Dohody a v znení podľa Prílohy č. 2 tejto Zmluvy.
- 8) Pre vylúčenie pochybností platí, že ustanovenie bodu 7 tejto Zmluvy sa považuje za zákaz Sprostredkovateľa postúpiť práva a povinnosti z tejto Zmluvy, okrem prípadu, ak Prevádzkovateľ vopred udelí písomný súhlas podľa bodu 7 tejto Zmluvy.
- 9) Sprostredkovateľ je oprávnený poveriť spracúvaním Osobných údajov aj inú osobu a to na základe vopred udeleného písomného súhlasu Prevádzkovateľa. Bod 7) tejto Zmluvy pokiaľ ide o lehotu na vyslovenie súhlasu alebo nesúhlasu platí rovnako.

VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 2) Táto Zmluva sa uzatvára do 31. 10. 2018.
- 3) Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať výlučne formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- 4) Zmluvné vzťahy, ktoré nie sú touto Zmluvou výslovne upravené, sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 5) Táto Zmluva je záväzná pre právnych nástupcov zmluvných strán.
- 6) Neplatnosť akéhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy alebo časti ustanovení nemá vplyv na platnosť akéhokoľvek iného ustanovenia tejto Zmluvy alebo zostávajúcej časti príslušného ustanovenia.
- 7) Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch rovnakej právnej sily, z ktorých 2 exempláre obdrží Prevádzkovateľ a jeden exemplár obdrží Sprostredkovateľ.
- 8) Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu dobre porozumeli, a že táto Zmluva vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave 3. 07. 2017

ZA PREVÁDZKOVATEĽA
PhDr. Romana Kanovská
riaditeľka

ZA SPROSTREDKOVATEĽA
Mgr. Miloš Duchoslav
konateľ

Príloha č. 1 k Zmluve o poverení spracovaním osobných údajov

Postupca:

BSP SIZAR, s.r.o.

Sídlo: K železnej studienke 27, 811 04 Bratislava

Zastúpený: Mgr. Miloš Duchoslav - konateľ

IČO: 31401813

DPH IČ: SK 2020347681

Zapísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vl. č. 9531/B

Prevádzkovateľ:

Národný ústav certifikovaných meraní vzdelávania

Sídlo: Žehrianska 9, 851 07 Bratislava

Zastúpený: PhDr. Romana Kanovská, riaditeľka

IČO: 42134943

DIC: 2022673994

V Bratislave dňa

VEC: ŽIADOSŤ O UDELENIE SÚHLASU S UZATVORENÍM DOHODY O POSTÚPENÍ PRÁV A POVINNOSTÍ ZO ZMLUVY

Na základe Zmluvy o poverení spracúvaním osobných údajov č. OU-08/2017 uzatvorenej dňa 3. 07. 2017 medzi našou spoločnosťou: BSP Sizar, s.r.o., IČO: 31401813 a Vašou organizáciou: Národný ústav certifikovaných meraní vzdelávania, IČO: 42 134 943 (ďalej len „Zmluva“) **Vás týmto v zmysle článku VI., bod 7) tejto Zmluvy žiadame o udelenie súhlasu s uzatvorením Dohody o postúpení práv a povinností zo Zmluvy v znení podľa Prílohy k tejto Žiadosti** so spoločnosťou:

Identifikácia postupníka.

Oznámenie Vášho rozhodnutia očakávame v zmysle článku VI., bod 7) Zmluvy najneskôr v lehote 7 (slovom: sedem) dní odo dňa doručenia tejto Žiadosti. Prosím vezmite na vedomie, že v prípade, ak nám v tejto lehote neoznámite svoje rozhodnutie, platí, že s vyššie uvedením postúpením práv a povinností zo Zmluvy nesúhlasíte.

S pozdravom

Štatutár postupcu

Prílohy: Dohoda o postúpení a prevzatí práv a povinností

Príloha č. 2 k Zmluve o poverení spracovaním osobných údajov

DOHODA O POSTÚPENÍ A PREVZATÍ PRÁV A POVINNOSTÍ uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení medzi :

I. ZMLUVNÉ STRANY

BSP SIZAR, s.r.o.

Sídlo: K železnej studienke 27, 811 04 Bratislava
Zastúpený: Mgr. Miloš Duchoslav - konateľ
IČO: 31401813
DPH IČ: SK 2020347681
Zapísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vl. č.
9531/B

(ďalej len „**Postupca**“)

a

Obchodné meno:

Sídlo:
IČO:
IČ DPH/DIČ:
Zápis:
Zastúpený:

(ďalej len „**Postupník**“)

a

Národný ústav certifikovaných meraní vzdelávania

Sídlo: Žehrianska 9, 851 07 Bratislava
Zastúpený: PhDr. Romana Kanovská, riaditeľka
IČO: 42 134 943
DIČ: 2022673994

(ďalej len „**NÚCEM**“)

(Postupca, Postupník a NÚCEM ďalej tiež spoločne ako „**zmluvné strany**“ alebo samostatne „**zmluvná strana**“).

II. PREAMBULA

- 9) Postupca uzatvoril so organizáciou: NÚCEM dňa ... Zmluvu o poverení spracúvaním osobných údajov (ďalej len „**Zmluva**“), na základe ktorej Postupca spracúva osobné údaje definované v Zmluve v mene NÚCEM ako prevádzkovateľa osobných údajov podľa zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

- 10) Na základe čl. VI., bod 7) Zmluvy je Postupca oprávnený postúpiť práva a povinnosti (vrátane záväzkov) z tejto Zmluvy na tretiu osobu na základe vopred udeleného písomného súhlasu zo strany NÚCEM s uzatvorením Dohody o postúpení práv a povinností a následným uzatvorením takejto dohody medzi Postupcom ako sprostredkovateľom osobných údajov, spoločnosťou NÚCEM a osobou, na ktorú majú byť práva a povinnosti postúpené. Tento súhlas vo vzťahu k Postupníkovi udelila organizácia NÚCEM Postupcovi dňa
- 11) Keďže,
- a) Postupca uzatvoril Zmluvu s organizáciou NÚCEM,
 - b) organizácia NÚCEM udelila súhlas na uzatvorenie tejto Dohody,
 - c) Postupca má záujem previesť všetky práva a povinnosti (záväzky) zo Zmluvy na Postupníka,
 - d) a Postupník má záujem nadobudnúť všetky práva a povinnosti (záväzky) Postupcu zo Zmluvy,

uzatvárajú zmluvné strany túto Dohodu o postúpení a prevzatí práv a povinností zo Zmluvy (ďalej ako „**Dohoda**“) v nasledovnom znení:

III. PREDMET DOHODY

- 12) Zmluvné strany sa dohodli, že s účinnosťou ku dňu uzatvorenia tejto Dohody prechádzajú akékoľvek a všetky práva a povinnosti (vrátane záväzkov) Postupcu zo Zmluvy na Postupníka. Postupník výslovne súhlasí s postúpením všetkých práv a povinností (záväzkov) zo Zmluvy a tieto bez výhrad prijíma.
- 13) K postúpeniu práv a povinností (záväzkov) zo Zmluvy dochádza účinnosťou tejto Dohody, pričom týmto momentom vstupuje Postupník v plnom rozsahu do právneho postavenia Postupcu podľa Zmluvy.
- 14) NÚCEM podpisom tejto Dohody vyslovuje svoj súhlas s postúpením všetkých práv a povinností (záväzkov) zo Zmluvy z Postupcu na Postupníka.

IV. ODPLATA ZA POSTÚPENIE PRÁVA A POVINNOSTÍ ZO ZMLUVY

- 15) Strany sa dohodli, že postúpenie práv a povinností (záväzkov) zo Zmluvy na základe tejto Dohody je bezodplatné.

V. MLČANLIVOSŤ

- 16) Každá zmluvná strana sa zaväzuje všetky skutočnosti a informácie vyplývajúce z tejto Dohody a vzťahov z nej vyplývajúcich ako aj celé znenie tejto Dohody udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť, zaobchádzať s nimi ako s obchodným tajomstvom, a to aj vtedy, ak nie sú splnené podmienky legálnej definície obchodného tajomstva a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením.
- 17) Povinnosť zachovávať mlčanlivosť podľa tejto Dohody sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- (i) boli zverejnené ako nedôverné už pred začatím spolupráce, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú;

- (ii) majú byť sprístupnené spriazneným osobám zmluvných strán, alebo na základe povinnosti stanovenej zákonom, rozhodnutím súdu iného oprávneného orgánu verejnej moci, pričom v tomto prípade zmluvná strana, ktorá je povinná informácie sprístupniť, bezodkladne doručí druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o tejto skutočnosti ešte pred sprístupnením týchto informácií a informácie sprístupniť iba na takýchto účel;
 - (iii) sú alebo môžu byť získané z legálne voľne dostupných zdrojov.
- 18) Zachovávanie mlčanlivosti trvá aj po ukončení zmluvného vzťahu založeného touto Dohodou a to na dobu 5 rokov, pokiaľ nie je príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi stanovená neobmedzená doba ochrany určitých informácií.

VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 19) Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania všetkými zmluvnými stranami.
- 20) Zmluvné strany prehlasujú, že ich právna subjektivita nie je nijako obmedzená, že túto Dohodu nepodpisujú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a že im nie sú známe žiadne okolnosti vylučujúce alebo akokoľvek obmedzujúce uzavretie tejto Dohody.
- 21) V prípade, že niektoré ustanovenie tejto Dohody stratí platnosť alebo bude vyhlásené právoplatným rozhodnutím súdu za neplatné, použijú sa na jeho nahradenie primerane ustanovenia Obchodného zákonníka, prípadne iného právneho predpisu a nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení tejto Dohody.
- 22) Túto Dohodu možno meniť alebo dopĺňať iba písomne na základe dohody zmluvných strán formou očíslovaných dodatkov, ináč sú zmeny tejto Dohody neplatné.
- 23) Táto Dohoda sa vyhotovuje v troch (3) exemplároch, z ktorých každý má právnu silu originálu. Každá zo zmluvných strán obdrží po jednom (1) vyhotovení Dohody.

Na znak súhlasu s obsahom tejto Dohody pripájajú zmluvné strany svoje vlastnoručné podpisy:

V Bratislave dňa

Za Postupcu

Za Postupníka

Za NÚCEM